

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 337



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

54° anno
18 novembre 2011

Numero d'informazione Sommario Pagina

II Comunicazioni

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2011/C 337/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 del TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2011/C 337/02	Comunicazione della Commissione che modifica il periodo di applicazione della comunicazione della Commissione — Disciplina comunitaria degli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico ⁽¹⁾	2
2011/C 337/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 del TFUE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽²⁾	3

IV Informazioni

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2011/C 337/04	Tassi di cambio dell'euro	4
---------------	---------------------------------	---

IT

Prezzo:
3 EUR

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

⁽²⁾ Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2011/C 337/05	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli e recante modifica del regolamento (CE) n. 70/2001	5
---------------	--	---

V Avvisi

ALTRI ATTI

Commissione europea

2011/C 337/06	Avviso relativo a una domanda ai sensi dell'articolo 30 della direttiva 2004/17/CE — Domanda proveniente da un ente aggiudicatore	7
---------------	---	---



II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 del TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2011/C 337/01)

Data di adozione della decisione	27.10.2011
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33201 (11/N)
Stato membro	Danimarca
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Support for public service radio programmes
Base giuridica	Retningslinjer for fordeling af Public Service-Puljen, jf. § 11a i lov om radio- og fjernsynsvirksomhed, jf. Lovbekendtgørelse nr. 477 af 6. maj 2010 som ændret ved lov nr. 1360 af 8. december 2010.
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Cultura
Forma dell'aiuto	Sovvenzione a fondo perduto
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista 3,75 Mio di DKK Importo totale dell'aiuto previsto 11,25 Mio di DKK
Intensità	50 %
Durata	fino al 31.12.2013
Settore economico	Media
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Det Danske Filminstitut Gothersgade 55 1123 København K DANMARK
Altre informazioni	—

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_it.htm

Comunicazione della Commissione che modifica il periodo di applicazione della comunicazione della Commissione — Disciplina comunitaria degli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2011/C 337/02)

I. Introduzione

La disciplina comunitaria degli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico (in appresso «la disciplina») è stata adottata nel 2005 e doveva applicarsi per un periodo di sei anni a decorrere dal 29 novembre 2005. Essa scadrà pertanto il 29 novembre 2011.

La Commissione prepara attualmente la revisione completa delle norme sugli aiuti di Stato in materia di compensazione dei servizi di interesse economico generale. I progetti di testo del nuovo pacchetto, compreso un progetto di revisione della disciplina, sono stati pubblicati nel settembre 2011.

Onde avere un lasso di tempo sufficiente per il processo di consultazione in merito alla nuova normativa ed evitare l'incertezza giuridica per il periodo transitorio tra la scadenza della disciplina e l'entrata in vigore del nuovo pacchetto, la Commissione ha deciso di prolungare il periodo di applicazione della disciplina esistente fino all'entrata in vigore della nuova.

II. Modifiche da apportare alla disciplina del 2005

La seguente modifica alla comunicazione della Commissione — Disciplina comunitaria degli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico si applica dal 29 novembre 2011:

— il paragrafo 25 è sostituito dal seguente:

«La presente disciplina si applica fino alla data di entrata in vigore di una nuova disciplina degli aiuti di Stato concessi sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico, come annunciato nella comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni del 23 marzo 2011.»

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 107 e 108 del TFUE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato)

(2011/C 337/03)

Data di adozione della decisione	13.10.2011	
Numero di riferimento dell'aiuto di Stato	SA.33182 (11/N)	
Stato membro	Germania	
Regione	Dresden, Leipzig, Chemnitz	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	<p>Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe):</p> <p>— Anwendung der Maßnahmebereiche A (Investive Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt) und C (Naturschutzberatung und Öffentlichkeitsarbeit) außerhalb des ländlichen Raums, d. h. in Ortschaften mit mindestens 30 000 Einwohnern</p>	
Base giuridica	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione annuale: 1,40 milioni di EUR	
Intensità	100 %	
Durata	Fino al 31.12.2013	
Settore economico	Agricoltura, silvicoltura e pesca	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	<p>Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Außenstelle Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND</p> <p>Außenstelle Kamenz Garnisonsplatz 13 01917 Kamenz DEUTSCHLAND</p> <p>Außenstelle Zwickau Werdauer Straße 70 08060 Zwickau DEUTSCHLAND</p>	
Altre informazioni	—	

Il testo delle decisioni nelle lingue facenti fede, ad eccezione dei dati riservati, è disponibile sul sito:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_it.htm

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

17 novembre 2011

(2011/C 337/04)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3480	AUD	dollari australiani	1,3403
JPY	yen giapponesi	103,76	CAD	dollari canadesi	1,3821
DKK	corone danesi	7,4427	HKD	dollari di Hong Kong	10,4965
GBP	sterline inglesi	0,85400	NZD	dollari neozelandesi	1,7645
SEK	corone svedesi	9,1747	SGD	dollari di Singapore	1,7453
CHF	franchi svizzeri	1,2387	KRW	won sudcoreani	1 527,79
ISK	corone islandesi		ZAR	rand sudafricani	11,0981
NOK	corone norvegesi	7,8205	CNY	renminbi Yuan cinese	8,5669
BGN	lev bulgari	1,9558	HRK	kuna croata	7,4960
CZK	corone ceche	25,646	IDR	rupia indonesiana	12 152,23
HUF	fiorini ungheresi	312,17	MYR	ringgit malese	4,2577
LTL	litas lituani	3,4528	PHP	peso filippino	58,579
LVL	lats lettони	0,7031	RUB	rublo russo	41,5989
PLN	zloty polacchi	4,4388	THB	baht thailandese	41,653
RON	leu rumeni	4,3638	BRL	real brasiliano	2,4000
TRY	lire turche	2,4465	MXN	peso messicano	18,4609
			INR	rupia indiana	68,6740

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese attive nella produzione di prodotti agricoli e recante modifica del regolamento (CE) n. 70/2001

(2011/C 337/05)

Aiuto n.: SA.33745 (11/XA)

Stato membro: Italia

Regione: Grosseto

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Investimenti per la riduzione di emungimenti da falda nella piana del Fiume Albegna.

Base giuridica: Decreto Legislativo 16 marzo 2009, n. 30 «Direttiva acque sotterranee».

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa: Importo totale annuo della dotazione prevista ai sensi del regime: 0,80 milioni di EUR.

Intensità massima di aiuti: 50 %.

Data di applicazione: —

Durata del regime o dell'aiuto individuale: 2 gennaio 2012-31 dicembre 2012.

Obiettivo dell'aiuto: Investimenti nelle aziende agricole [articolo 4 del regolamento (CE) n. 1857/2006].

Settore economico: Coltivazione di colture agricole non permanenti, coltivazione di colture permanenti, riproduzione delle piante, allevamento di animali, coltivazioni agricole associate all'allevamento di animali: attività mista, attività di supporto all'agricoltura e attività successive alla raccolta, caccia, cattura di animali e servizi connessi.

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Comune di Orbetello
Piazza del Plebiscito 1
58015 Orbetello GR
ITALIA

Sito web:

<http://www.comune.orbetello.gr.it/articoli/dettaglio.asp?id=272>

Altre informazioni: —

Aiuto n.: SA.33831 (11/XA)

Stato membro: Regno Unito

Regione: Northern Ireland

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Aujeszky's Disease Scheme (Northern Ireland) 2011

Base giuridica: The Aujeszky's Disease Order (Northern Ireland) 2011 and the Aujeszky's Disease Scheme Order (Northern Ireland) 2011

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa:

Importo totale dell'aiuto ad hoc concesso all'impresa: 0 milioni di GBP.

Importo totale annuo della dotazione prevista ai sensi del regime: 0,19 milioni di GBP.

Intensità massima di aiuti: 100 %.

Data di applicazione: —

Durata del regime o dell'aiuto individuale: 8 novembre 2011-1° novembre 2018.

Obiettivo dell'aiuto: Epizootie [articolo 10 del regolamento (CE) n. 1857/2006].

Settore economico: Attività di supporto alla produzione animale.

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Department of Agriculture and Rural Development
Animal Disease Control and Trade Policy Branch
Room 714
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast
BT4 3SB
UNITED KINGDOM

Sito web:

http://www.dardni.gov.uk/index/publications/pubs-dard-animal-health/aid_scheme-ajjeszky_s-disease-scheme-order-_ni_-2011.htm

http://www.dardni.gov.uk/index/animal-health/animal-diseases/animal_diseases-newpage-10.htm

Altre informazioni: —

Aiuto n.: SA.33864 (11/XA)

Stato membro: Spagna

Regione: España

Titolo del regime di aiuto o nome dell'impresa beneficiaria di un aiuto individuale: Subvenciones destinadas a las asociaciones y organizaciones de criadores de razas ganaderas puras, para el fomento de las razas autóctonas

Base giuridica: Proyecto de Real Decreto por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones destinadas al fomento de las razas autóctonas españolas. Continúa con las ayudas amparas por del R.D. 1366/2007, al cual deroga, pero ampliando a aquellas razas que dejan de estar en peligro de extinción, pero que son razas autóctonas españolas de fomento de ámbito autonómico

Spesa annua prevista nell'ambito del regime o importo annuo totale concesso all'impresa: Importo totale annuo della dotazione prevista ai sensi del regime: 3,41 milioni di EUR.

Intensità massima di aiuti: 100 %.

Data di applicazione: —

Durata del regime o dell'aiuto individuale: 1° gennaio 2012-31 dicembre 2015.

Obiettivo dell'aiuto: Settore zootecnico [articolo 16 del regolamento (CE) n. 1857/2006].

Settore economico: Allevamento di animali.

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto:

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
C/ Alfonso XII, 62
28014 Madrid
ESPAÑA

Sito web:

http://www.marm.es/es/ministerio/rd_razas_autoctonas.aspx

Altre informazioni: —

V

(Avvisi)

ALTRI ATTI

COMMISSIONE EUROPEA

Avviso relativo a una domanda ai sensi dell'articolo 30 della direttiva 2004/17/CE**Domanda proveniente da un ente aggiudicatore**

(2011/C 337/06)

In data 26 ottobre 2011 la Commissione ha ricevuto una domanda ai sensi dell'articolo 30, paragrafo 5 della direttiva 2004/17/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 31 marzo 2004, che coordina le procedure di appalto degli enti erogatori di acqua e di energia, degli enti che forniscono servizi di trasporto e servizi postali ⁽¹⁾. Il primo giorno lavorativo successivo alla ricezione della domanda è il 27 ottobre 2011.

La domanda, proveniente dal Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e.V. (associazione federale delle industrie energetiche e dell'acqua) per conto degli enti aggiudicatori del settore, riguarda la produzione e la vendita all'ingrosso di energia elettrica in Germania.

Il precitato articolo 30 prevede che la direttiva 2004/17/CE non si applichi alle attività direttamente esposte alla concorrenza su mercati liberamente accessibili. La valutazione di tali condizioni è fatta esclusivamente a norma della direttiva 2004/17/CE e lascia impregiudicata l'applicazione delle regole di concorrenza.

Per l'adozione di una decisione relativa a tale domanda la Commissione dispone di un termine di tre mesi a decorrere dal giorno lavorativo sopra menzionato. Il termine scade quindi il 27 gennaio 2012. Detto termine potrà eventualmente essere prorogato di tre mesi. Tale proroga sarà nel caso oggetto di pubblicazione.

Ai sensi dell'articolo 30, paragrafo 6, secondo comma, nuove domande relative alla produzione e alla vendita di energia elettrica in Germania, pervenute prima della scadenza del termine previsto per la presente domanda, non sono considerate nuove procedure e verranno esaminate nel quadro della presente domanda.

⁽¹⁾ GU L 134 del 30.4.2004, pag. 1.

PREZZO DEGLI ABBONAMENTI 2011 (IVA esclusa, spese di spedizione ordinaria incluse)

Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	1 100 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, su carta + DVD annuale	22 lingue ufficiali dell'UE	1 200 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L, unicamente edizione su carta	22 lingue ufficiali dell'UE	770 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie L + C, DVD mensile (cumulativo)	22 lingue ufficiali dell'UE	400 EUR all'anno
Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici), DVD, 1 edizione la settimana	multilingue: 23 lingue ufficiali dell'UE	300 EUR all'anno
Gazzetta ufficiale dell'UE, serie C — Concorsi	lingua/e del concorso	50 EUR all'anno

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, pubblicata nelle lingue ufficiali dell'Unione europea, è disponibile in 22 versioni linguistiche. Tale abbonamento comprende le serie L (Legislazione) e C (Comunicazioni e informazioni).

Ogni versione linguistica è oggetto di un abbonamento separato.

A norma del regolamento (CE) n. 920/2005 del Consiglio, pubblicato nella Gazzetta ufficiale L 156 del 18 giugno 2005, in base al quale le istituzioni dell'Unione europea sono temporaneamente non vincolate dall'obbligo di redigere tutti gli atti in lingua irlandese e di pubblicarli in tale lingua, le Gazzette ufficiali pubblicate in lingua irlandese vengono commercializzate separatamente.

L'abbonamento al Supplemento della Gazzetta ufficiale (serie S — Appalti pubblici) riunisce le 23 versioni linguistiche ufficiali in un unico DVD multilingue.

L'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dà diritto a ricevere, su richiesta, i relativi allegati. Gli abbonati sono informati della pubblicazione degli allegati tramite un «Avviso al lettore» inserito nella Gazzetta stessa.

Vendita e abbonamenti

Gli abbonamenti ai diversi periodici a pagamento, come l'abbonamento alla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*, sono disponibili presso i nostri distributori commerciali. L'elenco dei distributori commerciali è pubblicato al seguente indirizzo:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_it.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offre un accesso diretto e gratuito al diritto dell'Unione europea. Il sito consente di consultare la *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* nonché i trattati, la legislazione, la giurisprudenza e gli atti preparatori.

Per ulteriori informazioni sull'Unione europea, consultare il sito: <http://europa.eu>

